

WAVES生活潮藝文誌

3月（24期）

編輯部 台灣小妹，美國大姊——邱瀟君書寫異鄉心路 186-187

李子恆 寂寞的嘹亮——李子恆的謎世之歌 196-197

原住民族文獻

10月（61期）

謝世忠 新書視窗：《族韻鄉情》 92-94

笠詩刊

12月（364期）

李魁賢 阿拉伯聯合大公國出版《Manseerah》（現代人大史詩） 171-172

閱：文學

3月（82期）

岩素芬 文化瑰寶薪火相傳——文物保存修護相關書籍介紹 16-19

12月（85期）

詹紹廷 流動的文字，凝結的汗水：10本運動文學的名作導覽 18-23

聯合文學

8月（478期）

吳佳駿 平行世界領航小說二十選 68-69

鹽分地帶文學

1月（108期）

Openbook閱讀誌整理 細品府城鑽小巷的悠閒時光 122-125

3月（109期）

Openbook閱讀誌 詩人之鄉——台南文學史出版與台南作家近作推薦

6月（110期）

許俐葳 語言流轉，也是生命的流轉——《東山流轉》；閱讀鹽分地帶最好的方式——《誌村鑑2：三寮灣、蘆竹溝》 24-27；28-31

8月（111期）

嵇國鳳 久別重逢的飲食記憶——《台南甜不甜》 22-25

許俐葳 以古都為舞台的甜蜜派對——《鯨舟堂休業中》 26-29

10月（112期）

陳令洋 格律與套語之外詩人的生活浮世繪——《詩人的日常：台灣古典詩人相關口述史》 24-27

嵇國鳳 在古都巷弄中感受記憶吹來的風——《古都

少年偵探》 28-31

12月（113期）

嵇國鳳 總之，去台南散步吧！——《拍拍翅膀回台南》 22-25

王巧惠 花甲男孩的休日，必須走出戶外——《休書》；在層層疊疊的風土裡，尋回那張理想的餐桌——《好好吃飯》 26-29；30-33

編輯部 地方刊物的七種心動時刻 54-55

翻譯

九彎十八拐

1月（113期）

亨利克·蓬多必丹，蔡進松譯 漁村 4-11

3月（114期）

莫拉維亞，宋瑞譯 馬里奧 3-7

5月（115期）

施叻·沙他巴那越，沈牧譯 善翁的化身 3-9

7月（116期）

約美爾·塞菲汀，吳興東譯 大理石工作台 3-9

9月（117期）

橫光利一，曹賜固譯 橫光利一短篇小說選 3-7

11月（118期）

菊池寬，吳昭新譯 恩仇的彼岸 4-18

文訊

8月（466期）

郝思蒙（A.E. Housman），彭鏡禧譯 特倫斯，這玩意兒太乏味 154-155

文學台灣

1月（129期）

安徒生，李敏勇譯 丹麥頌歌七首——看安徒生怎樣歌詠他的祖國 56-64

紫式部，林水福譯 源氏物語竹河卷 86-130

4月（130期）

金芝軒、金尚美、崔榮圭、康秀、權宅明、金尚浩，金尚浩譯 韓國現代詩特輯 69-91

7月（131期）

楊超然譯 星野富弘詩選 48-52

陳鴻森譯 天野忠詩作選譯 53-57

伊凡·莫蒂爾（Ivan Motl）、多明尼克·巴爾特（Dominik Bárt）、菲利普·克萊加（Filip Klega），林蒔慧、畢得譯 捷克詩選 58-73

10月（132期）

黃雅惠 日本俳句選譯 117-123

台文戰線

1月 (73期)

小泉八雲, LímTong-îng台譯 豐Mu-ji-na 150-152

4月 (74期)

小泉八雲, LímTong-îng台譯 鸳鴦Uan-iunn 174-176

10月 (76期)

芥川龍之介, LímTong-îng台譯 田蛤仔Tshân-kap-á 165-167

台灣字 (復刊號)

1月 (7期)

Sujata Bhatt, Tiúⁿ Hak-khiam翻譯 Kā我ê舌chhōe--轉-來 20-21

台灣現代詩

3月 (77期)

たにけいこ, 邱若山譯 つどい／聚會 27

劉安慶譯介 拉美詩探戈 (34) : 再見我的彭巴 70-71

李敏勇譯介 世界詩散步 (30) : 一首詩的形成 72-73

島松等, 金尚浩、韓連善共譯 韓國詩人作品 (1) 77-84

張鍾權、李聖弼, 金尚浩譯 韓國季刊《文學烏托邦》(Litopia) 詩選輯 (1) 128-129

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利歐 (19) : 我愛, 你愛 130

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選 (23) 131-133

林盛彬譯介 沉沒在銀海的大詩人——閱讀阿根廷女詩人阿鳳席娜・史托爾妮 134-140

6月 (78期)

仁谷等, 金尚浩、韓連善共譯 韓國詩人作品 (2) 112-118

李敏勇譯介 世界詩散步 (31) : 詩人寫畫家 119-121

劉安慶譯介 拉美詩探戈 (35) : 最後一杯 126-127

林問語 海外詩簡 (21) : 代價 128

蔡珮琪譯介 希臘光影 (14) : 天后禧拉 129-132

金尚浩譯 韓國季刊《文學烏托邦》詩選輯 (2) : 鄭雉山〈千眼千話〉、李外玄〈葫蘆裡的章魚湯〉 134-135

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝：尼加拉瓜詩人達利歐 (20) : 西班牙 136-137

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選 (24) 138-140

9月 (79期)

李敏勇譯介 世界詩散步 (32) : 呵護的懷抱 105

劉安慶譯介 拉美詩探戈 (36) : 何歇・瑪麗亞・龔杜爾詩作兩首 106-109

蔡珮琪譯介 希臘光影 (15) : 水神和海神波賽頓 110-113

金尚浩譯 韓國季刊《文學烏托邦》(Litopia) 詩選輯 (3) : 南太植〈還是白天〉、任星淳〈要降雪了〉 114-115

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利歐 (21) : 秋天的 116

閔炯宇等, 金尚浩譯 韓國詩人詩寫趙明河義士 133-135

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選 (25) 136-137

李杜隱譯 韓國詩人李晟馥詩作3首 138-140

12月 (80期)

永 井 沉默在高原上 (32) : VI・很遠, 很遠的昔日 84-85

劉安慶譯介 拉亞美詩探戈 (37) : 心跳的節奏 86-87

李敏勇譯介 世界詩散步 (33) : 流亡移民情境 88

金尚浩譯 韓國季刊《文學烏托邦》(Litopia) 詩選輯 (4) : 朴正奎〈迎日出〉、許文泰〈烤地瓜〉 136-137

邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選 (26) 138-139

杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利歐 (22) : 阿肋路亞！ 140

歪仔歪 詩

10月 (21期)

孫維民選譯、賞析 默溫詩選 64-76

幼穎兒童台語文學

12月 (12期)

林東榮台譯 孔雀 Khóng-tshiock 16

海翁台語文學

1月 (265期)

宜伯蘭 (Gibran) 原著, 烏秋台譯 先知——翁仔某、囡仔 96-99

小泉八雲原著, 林東榮台譯 O-Tei的故事 100-104

2月 (266期)

宜伯蘭 (Gibran) 原著, 烏秋台譯 先知——奉獻 98-100

小泉八雲原著, 林東榮台譯 幽靈水沖的傳說 101-103

3月 (267期)

小泉八雲原著, 林東榮台譯 茶碗內 88-91

宜伯蘭 (Gibran) 原著, 烏秋台譯 先知——食俗琳、作稿 92-96

4月 (268期)

宜伯蘭 (Gibran) 原著, 烏秋台譯 先知——厝、歡喜

俗悲傷 86-90

5月（269期）

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——衫仔褲、買俗賣 98-101

6月（270期）

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——罪俗罰 92-95

芥川龍之介原著，林東榮台譯 雪Seh 96-97

7月（271期）

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——自由、法律 106-109

8月（272期）

芥川龍之介原著，林東榮台譯 惡魔Ok-môo 108-110

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——理性俗熱情、痛苦 111-113

9月（273期）

小泉八雲原著，林東榮台譯 佇火車頭 88-91

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——自知、教育 92-95

10月（274期）

馬克吐溫原著，劉盈成台譯 塔姆歷險記（1） 12-21

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——友情、講話 90-93

11月（275期）

馬克吐溫原著，劉盈成台譯 塔姆歷險記（2） 20-27

芥川龍之介原著，林東榮台譯 女仙 104-105

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——時間、善惡 106-109

12月（276期）

馬克吐溫原著，劉盈成台譯 塔姆歷險記（3） 24-31

芥川龍之介原著，林東榮台譯 豬 82-85

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——祈禱、享樂 86-91

推理

283期／復刊號（6月）

亞瑟·柯南·道爾，池水秀譯 鬼鬼的戈雷索普莊園、美國人的怪談、骨頭是哈維水閘的愚人節傻瓜 134-185

羅依·維克斯，何去譯 鱷魚皮梳妝箱 186-211

飯岡秀三，既晴譯 探偵物語士林川血染船 212-231

284期／復刊2號（11月）

達許·漢密特，池水秀譯 名叫史貝德的男人、帕提亞的回馬箭、理髮師與他的妻子、縱火再加上 150-231

羅依·維克斯，何去譯 虛構打字機的線索 232-257

飯岡秀三，既晴譯 探偵實話·奇代之兇賊作亂於台北城下 258-289

笠詩刊

2月（359期）

李魁賢譯介 俄國女詩人塔安娜·特列比諾娃詩選

《宇宙之火》 130-139

林盛彬譯介 豎魯達的《漫歌》：美洲的解放者 4-20
140-143

4月（360期）

許萍芬 歐美詩選譯 139-140

6月（361期）

李魁賢譯介 雷斯瑪·臘美思詩選《山脈有記憶》

128-132

許萍芬譯介 歐美詩選譯 136-138

陳秀珍，張燕燕譯 化作飛蛾的鮮血——義大利女詩人瑪麗亞·特蕾莎·柳佐情詩選 139-143

8月（362期）

李魁賢譯介 （韓國）李熙國詩選《橋》 148-157

許萍芬譯介 歐美詩選譯 160-162

陳秀珍譯介 讓我成為言語——義大利女詩人瑪麗亞·特蕾莎·柳佐情詩選 163-165

10月（363期）

李魁賢譯介 （肯亞）歐肯姆瓦詩集《台灣蘭花》

143-151

黃雅惠譯介 日本俳句選譯 152-157

許萍芬譯介 歐美詩選譯 158-159

12月（364期）

李魁賢譯介 （帛琉）賀瑪納·那瑪瑞詩選《帛琉觀點》 164-170

許萍芬譯介 歐美詩選譯 173-175

創世紀詩雜誌

3月（218期）

陳鴻森 日本戰後詩名篇選譯（9） 149-150

6月（219期）

陳鴻森 日本戰後詩名篇選譯（10） 154-156

星子安娜 加拿大詩人丹尼斯·里德詩三首 157-163

9月（220期）

陳鴻森 日本戰後詩名篇選譯（11） 265-268

星子安娜 Katherine L. Gordon & James Deahl選譯 269-271

12月（221期）

陳鴻森 日本戰後詩名篇選譯（12） 167-172

星子安娜 Michael Mirolla & Alice Major選譯 173-175

硬核文學讀本《K·書》：無名紀

2月（4期）

聞人悅閱，GiGi Chen譯 An Amber Oratorio 177-185

露易絲·格麗克，柳向陽譯 後記 196-197

葡萄園詩刊

11月（244期）

陳瑞山譯介 丁尼生〈緬懷哈蘭〉 5-7

聯合文學

村上春樹，賴明珠譯 《城與不確定的牆》五千字選
摘 30-35

薰風

7月（29期）

黃亞歷提供，詹慕如譯 從台灣誕生的日本現代主義
都市前衛詩歌——饒正太郎、伊東昌子詩作
選譯 118-127

其他

人間魚詩生活誌

3月（16期）

鄧丹龍等 詩友悼念 186-189

6月（17期）

編輯室 楊牧文學獎歷屆得獎名單 右翻74-75
沈蓮芳、Bailey Boyce、Kristen Oliva 沙鼠尾草：近未來
沙漠故事 右翻136-169

9月（18期）

沈蓮芳、Bailey Boyce、Kristen Oliva、Sarah Benedict 沙
鼠尾草：近未來沙漠故事 148-182
Kolas Yotaka 「Talk-ke ho！」前澳洲駐台代表露珍怡
(Jenny Bloomfield) ——不斷切換模式的人生
左翻6-7

12月（19期）

游整良（客座主編） 「台語詩——母語向前行」前
言 112

Kolas Yotaka 「與民主同行——美國總統大選後的台
灣與烏克蘭」特別企畫前言 左翻6-7

中外文學

6月（53卷2期）

鄭芳婷、陳佩甄 「東亞酷兒情感」專輯弁言 13-15

11月（53卷4期）

張文薰、鄭芳婷、謝欣芩 「重啟：第45屆全國比
較文學會議專輯」弁言 11-15

中國文哲研究通訊

6月（34卷2期）

廖肇亨 傳奇的月光：林文月教授逝世週年紀念專輯
導言 1-2

中華詩壇

1月（133期）

楊龍潭整理 用韻須知（11） 25-26

3月（134期）

楊龍潭整理 用韻須知（12） 121-123

5月（135期）

魏秋信整理 平仄音正誤探討 122-124

7月（136期）

魏秋信整理 平仄音正誤探討 122-124

11月（138期）

魏秋信整理 平仄音正誤探討 125-127

文化桃園

12月（39期）

編輯部整理 桃園文學13行政區作家分布圖 28-29

陳銘磻 當代桃園文學散步 62-65

文訊

10月（468期）

編輯部 一九九〇後台灣寫作者名單 45-69

12月（470期）

楊宗翰、沈良耘 2024年台灣文學獎調查 30-33

文學台灣

7月（131期）

蔣永學 不是國籍的問題，是知識的問題——給彭瑞
金教授的回應 240-246

10月（132期）

編輯部 金光林詩人簡介 75

李雅莉提供、整理 李榮春作品出土 124-133

文學客家

12月（59期）

江 昕 客家鹹菜 5

賴添雲 公館居 6

余惠蓮 凤凰花个祝福 7

王興寶 採菊女手稿；上家下屋——打嘴鼓 8；91-95

何卿爾 大菜 9

林碧瑤 憶阿爸 10

邱一帆 拐擔上崁仔 11

廖惠貞 寄毋出去 12

張瑞珍 生命 13

左春香 覓金秋 14

徐儀錦 秋个悲情 15

邱湘雲 月光餅 16-17

黃恆秋 吾个台語係客話 18

徐秀英 風搓 19

涂瑞儀 零 20